Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Институт общественных наук
(наименование института)
Школа актуальных гуманитарных исследований
(наименование кафедры)

УТВЕРЖДЕНА

Школой актуальных гуманитарных исследований

Протокол от «29» августа 2016 г.

№ 6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.7.9.1 Официально-деловой аспект китайского языка
(индекс и наименование дисциплины)

46.03.01 История
(код и наименование направления подготовки)

История государства и власти (Liberal Arts)
направленность (профиль)

бакалавр
(квалификация)

очная
(форма обучения)

Год набора - 2017

Москва, 2016 г.

Автор–составитель:

Научный сотрудник
Лаб. востоковедения и компаративистики ШАГИ ИОН — Кузьмина Е.А.
*(*ученое звание, ученая степень*, должность) (наименование кафедры)* — *(Ф.И.О.)*

Директор Лаборатории востоковедения и компаративистики
ШАГИ ИОН, к.фил.н., доцент — Старостин Г.С.
*(*ученое звание, ученая степень*, должность) (наименование кафедры)* — *(Ф.И.О.)*

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы……
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы……...
3. Содержание и структура дисциплины……....
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине ……..
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины ……...
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине …….
   6.1. Основная литература……..……..……
   6.2. Дополнительная литература……...……..……
   6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы…….
   6.4. Нормативные правовые документы…….……..……..
   6.5. Интернет-ресурсы…….……..……...
   6.6. Иные источники…….…….…….……..
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы ……...…..……..

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина Б1.В.ДВ.7.9.1 Официально-деловой аспект китайского языка обеспечивает овладение следующими компетенциями с учетом этапа:

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенций
СК ОС LA- 1	Способность осуществлять коммуникацию на восточном языке при взаимодействии со странами изучаемого региона с учетом их специфики	СК ОС LA – 1.3	Способность изъясняться на языке изучаемого региона, ориентируясь на имеющиеся знания культурной, литературной, исторической специфики региона.

1.2. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
СК ОС LA - 1.3	на уровне знаний: сформированы знания особенностей этикета письменного и устного делового общения на китайском языке; основной лексике, обеспечивающей общение на китайском языке в сфере профессиональной деятельности; грамматических правил, позволяющих строить доказательное устное и письменное высказывание.
	на уровне умений: сформированы умения применять изученный лексический и грамматический материал в профессиональном общении; осуществлять деловую переписку на китайском языке; вести деловое общение на китайском языке;
	на уровне навыков: сформированы навыки основами устной и письменной речи на китайском языке; синтаксическими конструкциями, позволяющим доказательно вести общение на китайском языке; основами письменной и устной деловой коммуникации на китайском языке.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО

В соответствии с учебным планом дисциплина Б1.В.ДВ.7.9.1 Официально-деловой аспект китайского языка изучается в 7 семестре и относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока Б1 «Дисциплины (модули)».

Содержание данной дисциплины опирается на ранее изученные дисциплины по выбору вариативной части блока Б1, такие как Б1.В.ДВ.7.2.1 «Коммуникативные аспекты китайского

языка (базовый уровень)» (изучается в 5 семестре) и Б1.В.ДВ.7.4.1 «Коммуникативные аспекты китайского языка (продвинутый уровень)» (изучается в 6 семестре).

Количество академических/астрономических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем – 28/21 часов, на самостоятельную работу обучающихся – 44/33 часа.

3. Содержание и структура дисциплины

Таблица 1.

Структура дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.						Форма текущего контроля успеваемости[4], промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
Очная форма обучения								
Тема 1	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Географическое положение, население».	10/7,5			4/3		6/4,5	КР О
Тема 2	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Государственный и политический строй».	10/7,5			4/3		6/4,5	КР О
Тема 3	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Национальная экономика».	10/7,5			4/3		6/4,5	КР О
Тема 4	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Межгосударственные отношения».	10/7,5			4/3		6/4,5	КР О
Тема 5	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Политические партии и общественные объединения».	10/7,5			4/3		6/4,5	КР О
Тема 6	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Международные организации».	10/7,5			4/3		6/4,5	КР О
Тема 7	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Современное китайское общество».	6/4,5			2/1,5		4/3	КР О
Тема 8	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Современная городская культура».	6/4,5			2/1,5		4/3	КР О
Промежуточная аттестация								**Зачет с оценкой**
Всего:		**72/54**			**28/21**		**44/33**	

Примечание: 4 – формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), коллоквиум (К), эссе (Э), реферат (Р), диспут (Д) и др.

Таблица 2.

Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 1	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Географическое положение, население».	Чтение текстов о географическом положении Китая, Кувейта, Камбоджи, Словакии и др. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке о географическом положении одной из стран мира.
Тема 2	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Государственный и политический строй».	Чтение текстов о государственном и политическом устройстве государства, видах монархии, республики (парламентская, президентская), государственном и политическом устройстве Китая, России, Франции, Великобритании, Японии и др. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке о государственном и политическом устройстве одной из стран мира.
Тема 3	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Национальная экономика».	Чтение текстов о развивающихся и развитых странах, особенностях экономик стран Европы, Америки, Азии, Африки, Австралии. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке о национальной экономике одной из стран мира.
Тема 4	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Межгосударственные отношения».	Чтение текстов о процедуре установления и разрыва дипломатических отношений, классах дипломатических представителей, международных документах, регулирующих дипломатическую деятельностей, двусторонних визитов глав государств, двухсторонних отношений России и Китая, Китая и Америки и др. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке о межгосударственных отношениях одной из стран мира или визите на высшем или высоком уровне.

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 5	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Политические партии и общественные объединения».	Чтение текстов о политических партиях в различных странах мира (Китая, России, Великобритании, США и др.). Чтение текстов об общественных объединениях (профсоюзах, Российско-китайское общество дружбы, Китайское народное общество дружбы с зарубежными странами, Международный Красный Крест, Британский Совет, Единый патриотический фронт Китая и др.). Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм срусского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке об одной из политической партии или общественной организации.
Тема 6	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Международные организации».	Чтение текстов о различных международных организациях (ООН, СБ ООН, ВТО, ШОС, АТЭС и др.), истории их создания, структуре, уставе, программе, составе стран-участниц. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке об одной из международной организации .
Тема 7	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Современное китайское общество».	Чтение текстов о современном китайском обществе: проблемах крестьян-мигрантов, роли интернета, проблемах семьи и брака, современной молодежи.Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке о современном китайском обществе.
Тема 8	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Современная городская культура».	Чтение текстов о современной городской культуре, адаптации крестьян-мигрантов, современной молодежной культуре. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на китайский и с китайского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на китайский и с китайского на русский. Написание доклада и устное выступление на китайском языке о городской культуре Китая и России.

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины «Официально-деловой аспект китайского языка» используются следующие методы текущего контроля и успеваемости обучающихся:
– при проведении занятий семинарского типа: контрольная работа.

4.1.2. Промежуточная аттестация проводится в форме:
Промежуточная аттестация проводится в форме зачета с оценкой.

4.2. Материалы текущего контроля успеваемости.

Примерный образец заданий для контрольных работ.

1. Переведите на китайский язык:

1. Премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао 4 ноября вечером прибыл в Минск с официальным визитом в Беларусь. Минск -- третий пункт назначения в турне китайского премьера по четырем странам Европы и Азии.
Спецрейс китайского премьера приземлился в местному аэропорту в 18:45 по местному времени, где его встречали премьер-министра Беларуси Владимир Семашко, министр иностранных дел Беларуси Сергей Мартынов, посол Беларуси в Китае Анатолий Тозик, посол Китая в Беларуси У Хунбинь и представители китайских бизнесменов и студентов, работающих и обучающихся в Беларуси.
В письменном выступлении, распространенном в аэропорту, Вэнь Цзябао назвал Китай и Беларусь близкими друзьями и партнерами. Истоки традиций дружбы между народами двух стран уходят в далекое прошлое. Премьер отметил успешное развитие китайско-белорусских отношений все 15 лет дипотношений.
Вэнь Цзябао напомнил, что в декабре 2005 года президент Беларуси Александр Лукашенко и председатель КНР Ху Цзиньтао подписали в Пекине Совместное заявление. По словам Вэнь Цзябао, целью визита ставится обсуждение с руководством Беларуси вопросов, касающихся всестороннего развития и стратегического сотрудничества.
2. 10 февраля в Казахстан с официальным визитом отбывает глава МИД Турции Ахмед Давудоглу. В рамках визита, который состоится по приглашению министра иностранных дел Казахстана Каната Саудабаева, Давудоглу рассмотрит вопросы, касающиеся соглашения о стратегическом сотрудничестве, подписанного между странами в октябре прошлого года.
В этот же день Давудоглу проведет встречи с президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым и другими официальными лицами страны, в ходе которых обсудит двусторонние отношения, энергетические, гуманитарные и другие вопросы.
Турецкий министр также возложит цветы к памятнику основателю турецкой республики Мустафе Кемалю Ататюрку,
3. По приглашению президента Анголы (□□□) премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао 20 июня 2006 г. прибыл в Луанду, начав официальный визит в эту африканскую страну.
В своем письменном заявлении, распространенном в аэропорту, Вэнь Цзябао отметил, что Китай и Анголу разделяют горы и реки, но между народами двух стран существуют глубокая традиционная дружба. На протяжении 23 лет после установления дипотношений китайско-ангольские отношения стабильно развиваются.
Вэнь Цзябао подчеркнул, что цель его визита заключается в содействии китайско-ангольской дружбе и сотрудничеству между двумя странами в различных областях. В ходе визита он обменяется с руководством Анголы мнениями по двусторонним отношениям и другим вопросам, представляющим взаимный интерес.
Ангола - четвертая по счету страна в турне Вэнь Цзябао по африканским странам. Премьер КНР также совершит официальные визиты в ЮАР.

2. Переведите на русский язык:

□□□□□□□□□•□□□□□□□□□□□□□□□□□□•□□□□□□□5□17□18□□□□□□□□□□□□
5□17□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□
□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

4.3.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенций
СК ОС LA- 1	Способность осуществлять коммуникацию на восточном языке при взаимодействии со странами изучаемого региона с учетом их специфики	СК ОС LA – 1.3	Способность изъясняться на языке изучаемого региона, ориентируясь на имеющиеся знания культурной, литературной, исторической специфики региона.

Этап освоения компетенции	Показатели оценивания	Критерии оценивания
СК ОС LA-1.3. Способность изъясняться на языке изучаемого региона, ориентируясь на имеющиеся знания культурной, литературной, исторической специфики региона.	Пользуется навыками критического анализа и практического применения знаний по общим и актуальным проблемам исторического развития восточных цивилизаций; критически ориентируется в особенностях традиций словесности восточных цивилизаций, понимает, анализирует и использует на практике сходства и различия в литературных традициях Запада и Востока; использует знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Востока и их влияния на формирование деловой культуры и этикета; владеет навыками чтения и	Студент умеет самостоятельно вырабатывать тематику возможных теоретических и практических исследований в области современного востоковедения, опираясь на совокупность полученных знаний и навыков, в том числе по отбору и критическому анализу источников; способен ориентироваться в современной научной литературе по востоковедению и находить нужные для профессиональной работы сведения; демонстрирует владение базовым концептуальным аппаратом современного востоковедения; грамотно применяет технику анализа текстов для редакторской и

	анализа художественных текстов на современном и классическом варианте языка изучаемого восточного региона.	экспертной работы.

4.3.2 Типовые оценочные средства

Содержание зачета

1. Чтение текста и устный перевод с китайского на русский.
2. Письменный перевод с русского на китайский.
3. Беседа с экзаменатором по одной из пройденных тем по специальности.

Студенты, не прошедшие более 50% текущих промежуточных аттестаций, к итоговой аттестации не допускаются.

При оценивании ответа студента учитывается активность на занятиях, выполнение домашних заданий, подготовка к занятиям.

Шкала оценивания.

Форма промежуточной	**Критерии оценивания**	**Оценка (баллы)**
Устный ответ на зачете[1]	• Студент понимает основное содержание оригинального текста для чтения, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста. • При восприятии текста на слух студент понимает основные факты, умеет выделять необходимую информацию, догадывается о значении части незнакомых слов по контексту, умеет использовать информацию для решения поставленной задачи. • Высказывание связное и логически последовательное. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства правильно употреблены, практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию, или они незначительны. Объем высказывания соответствует требованиям. Наблюдается легкость речи и достаточно правильное произношение. • В письменном тексте коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Большой запас лексики и успешное ее использование с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок.	Отлично (81-100)
	• Студент понимает основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он	Хорошо (61-80)

[1] Преподавателям предлагается оценить ответ по 4 критериям, выставляя за каждый критерий до 25 баллов. При отсутствии необходимости тестирования отдельных навыков (чтение, аудирование, говорение или письмо), количество баллов за каждый из оставшихся критериев должно быть скорректировано соответствующим образом.

ежуточнойФорма	Критерии оценивания	Оценка (баллы)
	затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен. • При восприятии текста на слух студент понимает не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использует только 2/3 информации. • Высказывание связное и логически последовательное. Довольно большой объем языковых средств, которые употреблены правильно. Однако встречаются отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи несколько замедлен. Произношение страдает сильным влиянием родного языка. • В письменном тексте коммуникативная задача решена, но отдельные лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящие за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Достаточный объем лексики, но имеют место отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но используемый эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста.	
	• Студент не совсем точно понимает основное содержание оригинального текста, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. • При восприятии текста на слух студент понимает текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки, но может выделить в данном тексте (или данных текстах) не менее 50% заданной информации. • В устном высказывании поставленная речевая задача в основном решена, но диапазон языковых средств ограничен, а объем высказывания не достигает нормы. Допущены языковые ошибки. В некоторых местах нарушена последовательность высказывания. Темп речи замедленный. • В письменном тексте коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Использован ограниченный запас слов, не всегда соблюдены нормы	Удовлетворительно (41-60)

ежуточнойФорма	Критерии оценивания	Оценка (баллы)
	иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста.	
	• Студент не понимает текст или понимает содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику. • При восприятии текста на слух студент не понимает текст или понимает его неправильно, может выделить в данном тексте (или данных текстах) менее 50% заданной информации. • В устном высказывании поставленная речевая задача решена только частично или не решена. Высказывание небольшое по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдается узость вокабуляра. Допущено большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. • В письменном тексте коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Студент не может правильно использовать лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.	• Неудов летвори тельно • (0-40)

4.4. Методические материалы

В процессе преподавания данной дисциплины используются как классические методы обучения (семинары), так и различные виды самостоятельной работы студентов по заданию преподавателя, которые направлены на развитие творческих качеств студентов и на поощрение их интеллектуальных инициатив.

В рамках данного курса используются такие активные формы обучения, как: выполнение промежуточных тестов по итогам семинарских занятий.

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для достижения успеха в изучении дисциплины необходимо приступить к работе над иностранным языком с первых же дней обучения в вузе и заниматься им систематически.

Процесс обучения в вузе базируется на основе умений и навыков, приобретенных в довузовских учебных заведениях. Настоящие методические рекомендации помогут слушателю в самостоятельной работе по изучению фонетического, лексического и грамматического строя немецкого языка; по развитию практических навыков чтения и перевода китаеязычных источников по специальности.

Работа со словарем

Перед началом работы ознакомьтесь в предисловии с указаниями по использованию словаря, с его построением и системой условных обозначений. Для эффективной работы со словарем необходимо знать алфавит. Все слова в словаре расположены в алфавитном порядке по всем составляющим слова буквам. Следует ориентироваться по буквам в верхнем углу страницы словаря. Это поможет вам быстро найти нужное слово. Слово в словаре дается в исходной форме: существительные – в единственном числе, глаголы – в форме инфинитива, прилагательные – в положительной степени.

Прочитайте словарную статью (перечень основных и наиболее употребляемых значений слова) и выберите нужную часть речи и подходящее по смыслу для данного контекста значение. Семантика слова выявляется в контексте и зависит от лексического окружения слова, поэтому одной из предпосылок для адекватного перевода является анализ и осмысление контекста.

Работа с текстом

Одной из главных целевых установок обучения иностранному языку является умение получать информацию из иноязычного источника. Поиск информации в огромном потоке литературы требует от специалиста владения навыками чтения. Понимание иностранного текста достигается при осуществлении в основном двух видов чтения: ознакомительного (чтение текстов с извлечением их основного содержания) и изучающего (чтение с извлечением полной информации из текста). Навыки владения этими видами чтения проверяются в текстовых заданиях контрольных работ и во время сдачи зачета и экзамена.

Ознакомительное чтение текста – чтение с охватом основного содержания складывается из следующих умений:

a) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

b) видеть интернациональные слова и устанавливать их значение;

c) игнорировать незнакомые слова, не являющиеся важными для понимания основного содержания текста;

d) распознавать связующие слова-ориентиры, выражающие логические отношения между предложениями и абзацами, и указывающие на последовательность развития темы;

e) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

f) применять знания по специальным предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки и др.

Важнейшим условием формирования указанных умений является усердная практика.

Точное полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения. Данный вид чтения предполагает умение проводить лексико-грамматический анализ текста. Необходимо определить каждое предложение. Сложное предложение разбить на отдельные предложения, в каждом из них найти группу подлежащего и дополнения, и группу сказуемого. Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на русский язык. Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста с использованием общих и специальных юридических словарей. При этом необходимо помнить, что перевод – это передача смыслового содержания и стилистических особенностей высказывания на одном языке средствами другого. Стремясь выразить средствами русского языка форму и содержание оригинала, можно отступать от точного соответствия отдельных слов, предлагаемого словарем. Смысловая структура слова, т.е. перечень всех его словарных значений, не исчерпывает возможностей, заложенных в слове. Некоторые оттенки значений слова выступают только в соответствующем контексте. Контекстуальное значение в словарях не фиксируется.

Методические рекомендации по работе с аудиоматериалами

Аудирование – это активный процесс, который предполагает разную степень понимания прослушанного: понимание общего смысла, детальное понимание, выборочное понимание. Это зависит, прежде всего, от поставленной задачи или намерений слушающего, а также от типа текста.

Понимание общего смысла прослушанного.
Это самый распространенный прием работы с аудиоматериалом,который предполагает:

- понимание центральной темы текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- понимание основных тематических направлений текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- распознавание структуры аудиотекста (на основе языковых средств логического развертывания содержания текста, интонации).

Детальное понимание.
Данные приемы работы с аудиоматериалом предполагаютцеленаправленный поиск конкретной информации в тексте в зависимости от поставленной задачи. При этом студент в процессе прослушивания должен быть нацелен на те слова и структурные элементы текста, которые позволят ему выполнить задачу, т.е. найти искомую информацию.

В разделе 6 (п. 6.1., п. 6.2.) указан перечень основной и дополнительной литературы, который рекомендуется обучающимся при подготовке к семинарским занятиям и выполнении самостоятельной работы.

6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Основная литература.

1. Дашевская Г., Кондрашевский А.Китайский язык для делового общения.М.: ВКН,2011.http://www.iprbookshop.ru/9823.html

6.2 Дополнительная литература.

□□□□□□ □ 1-2 □□□□□ □□□□—□□□□□□□□□□□□□□□□2010
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□-- □□□□□□□□□□□□2007

6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). **http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf**

6.4 Нормативные правовые документы.

1. Конституция Российской Федерации

6.5 Интернет-ресурсы, справочные системы.

1. www.bkrs.info
2. www.zdic.net
3. www.ctexts.org

6.6 Иные рекомендуемые источники.
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□2015 □.

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Требования к аудиториям (помещениям) для проведения занятий.

Аудитории с компьютерным и проекционным оборудованием для демонстрации презентаций.

Требования к программному обеспечению общего пользования.

Аудиовизуальные средства обучения: CD проигрыватели, магнитофоны, видео магнитофон, телевизор - используются для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию. Используются для развития навыков аудирования, говорения, письма.

Проектор, ноутбук - используются для демонстрации презентаций преподавателями и студентами, а также для демонстрации фильмов.